

EDICIÓN 版
24
MARZO
ABRIL
2020

哥国 REVISTA 杂志 168



Alessa Fung
冯阿雷

中国驻哥斯达黎加大使汤恒
2020新春贺词

Lago Qiandao
千岛湖

Inauguración Exposición
“Fragmentos de
la Diáspora”
哥斯达黎加华裔画家作品展

El SUV totalmente eléctrico
MUSTANG MACH-E
全新纯电动SUV MUSTANG MACH-E



ISSN
2215-468X

CONDOMINIOS
DE ENTREGA
INMEDIATA
立即交屋



0% PRIMA TE LA OBSEQUIAMOS 0% 首付款，我们送给您



4010-1400 • www.rcinmobiliaria.cr




BAMBÚ RIVERA
CLUB RESIDENCES

TIBÁS


BAMBÚ
106

HEREDIA


BAMBÚ
ECO-URBANO

SAN SEBASTIÁN

REFERÍ Y GANÁ HASTA \$1500
推荐客人购买房子，可赚取1500美元

最佳的全地形皮卡车

Primera clase en todo terreno

选择大众Amarok Highline V6
Otra de las razones que le damos
para elegir un Amarok Highline V6



出示此页面，您将免费获得2年或20,000公里的预防性维护计划。

PRESENTA ESTA PÁGINA Y OBTENGA PLAN DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO
POR 2 AÑOS O 20 MIL KILÓMETROS, COMPLETAMENTE GRATIS.

申请试驾 / Solicite su test drive

LA URUCA: 2523-5010 / ESCAZÚ: 2523-5180 / LIBERIA: 2665-3333

www.volkswagen.cr

有关保修和支持的更多信息，请访问www.volkswagen.cr
Para más información sobre garantía y respaldo visite: www.volkswagen-cr.com





ORANGE SERUM

LLEGÓ A COSTA RICA



**HIDRATA • MINIMIZA POROS
CON TEXTURA LIGERA
PARA TODO TIPO DE PIEL
UNIFICA EL TONO DE LA PIEL**



特价优惠

我们说你的语言
广东话和普通话

Un mundo por descubrir y acá tienes las mejores oportunidades para viajar, te brindamos el mejor servicio del mercado, con atención personalizada y en tu idioma.

Disfruta del hermoso mar del Caribe

Turismo Nacional

Y las mejores tarifas e itinerarios de tiquetes aéreos.

Somos la Agencia reconocida a nivel nacional, contamos con locales en Centroamérica, Caribe y Norteamérica. Con los mejores precios del mercado, mejor atención. Localizados en el centro de San José.

令人兴奋的旅程等着您去体验,在这里您有最好的旅游机会,我们提供市场上最好的服务,个性化的关注和说您的语言享受美丽的加勒比海.

国家旅游

以及机票的最优惠价格和行程

我们是国家认可的机构,我们在中美洲,加勒比海和北美设有办事处 我们提供最好的市场价格,更好的服务,位于圣何塞市中心



easamayoristadeviajescr



easamayoristacostarica



info@easacr.com



(506) 6094-7779



(506) 2256-5458





EXPORTACIÓN - IMPORTACIÓN - COURIER - CONSOLIDADO
ASESORÍA LEGAL ADUANERA

東方物流運輸公司

东方物流运输公司的宗旨是团结互助，诚信待人。

我们提供以下的服务：

- 1- 提货：提供全国各个地方提货到机场、港口的服务
- 2- 入口报关：我们向发货人提供的专业报关服务，正确、详细、及时办理好货柜入口清关手续
- 3- 海、空、陆运的保险：货物代理购买保险。
- 4- 文件：准备出口与目的国清关所需要使用的文件，如装箱单、商业发票、提单、产地证、熏蒸消毒证书。

哥斯达黎加社保局、财政部、税局、劳工局所有问题纠纷和检举，我们有专业的团队为大家处理法律上程序的咨询服务。

www.olgcr.com

Costa Rica: +506 22741806 / 22742118
Panamá: +507 3824450

Dirección General
Xueyi Mo

Edición y Diseño
MO GROUP SA

Mercadeo y Ventas
Gustavo Moreno
José Alberto Rojas

Colaboradores
Alberto Rojas
Antonio Billón
Chunfa Mo
Iris Lam
Alessa Fung
Steph Molina Coll

Foto de la portada
Fotógrafo:
Gustavo Moreno
Maquillaje:
Patricia Espinoza
Locación: Hotel
Villa Zurqui



Editorial 杂志社

“La gratitud es una cualidad similar a la electricidad: debe producirse, descargarse y agotarse para poder existir”

Xueyi Mo 莫雪仪

MO GROUP S.A., ni la **Revista 168**, se hacen responsables por los artículos, sus fuentes, ni el contenido enviado por los autores o anunciantes. Queda por tanto prohibida la copia total o parcial de la misma, cualquiera que sea su finalidad y el medio utilizado para ello.

La **Revista 168** es de distribución gratuita y esta prohibida su venta.

ISSN: 2215-468X

Sumario 总结

优秀 Destacado	中国驻哥斯达黎加大使汤恒2020新春贺词	10
旅游 Turismo	千岛湖 Lago Qiandao	14
科技 Tecnología	最佳智能手机 Mejores Smartphone 2020	18
封面 En portada	冯阿雷 Alessa Fung	20
文化 Cultura	七夕 Qixi	26
活动 Eventos	旅哥中华总会2020春节联欢暨敬老爱幼晚会 Celebración de Año Nuevo Chino 2020, por la 哥斯达黎加华裔画家作品展 Inauguración Exposición “Fragmentos de la	28
	哥斯达黎加首都圣何塞隆重举行“中国文化日”庆祝活动 Celebración de Año Nuevo Chino y Día de la	30
	中国驻哥斯达黎加大使馆举办2020年新春招待会 Recepción de Año Nuevo Chino 2020, por	32
	2020年“欢乐春节、中国文化日”庙会 Festival de “Año Nuevo Chino, Día de la Cultura	34
	“欢乐春节”暨“中国文化日”成都艺术团文艺演出 Noches de Espectáculos por el Grupo Artístico de	36
健康 Salud	防范2019-nCoV新型冠状病毒的建议 Recomendaciones ante el nuevo coronavirus	38
美容 Belleza	美容觉 ¿Como tomar un el sueño de la belleza?	40
汽车 Motor	全新纯电动SUV MUSTANG MACH-E El SUV totalmente eléctrico MUSTANG	44
字典 Diccionario	和我们一起学习 Aprenda con nosotros	46
休闲 Ocio	哥斯达黎加电影院即将上映 Estrenos de Cine	48
		50



/revista168cr



@revista168



id: revista168

www.revista168.com

para información

prensa@revista168.com

名師髮廊

Salón de Maestro

L'ORÉAL PROFESSIONNEL PARIS 專業美髮形象店

形象設計師 Rich Men Fung 馮文順 (原標榜髮型美容教育學院導師、國際評判、OMC世界髮型大賽女士修剪造型+色彩金獎得主)

主理：髮型設計、造型、直髮、染髮(曾經做過打臘、金屬染膏除外)、護髮、燙髮(冷燙、熱燙)，均有品質保證，專業修護直燙、電燙的頭髮，**髮水零售**

髮型潮流與台灣、香港、日韓同步。

本店承諾：所有產品均為正品，假一賠十。

微信紅包充值(免手續費支持銀行匯款)

忠告：為維護您的頭髮及身體健康，請大家遠離含硅油洗髮水和含金屬假冒品牌的染髮膏。



L'ORÉAL PARIS Salerm COSMETICS

打造美麗新概念、提升生活高品質

Berta Garcia
專業直髮師、專業染髮師

由參加英國 倫敦沙宣學院SAASSOON 2020流行趨勢學習歸來為僑胞量身定做各類最新髮型。



美髮熱線：8446-8888, 8448-6868, 8533-9888, 2221-4608。微信號：Rich Men 2007，QQ號：347368909

地址：聖何西中國街牌樓右側，新金豐酒家對面。Avenida 2, entre calles 9 y 11 San José.

中哥文化教育中心

Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino



Clases de español 成人西班牙语课

Ofrecemos clases desde el nivel principiante hasta el nivel intermedio según el estándar internacional de español, DELE.

课程从零基础到中级，DELE系列(国际西班牙语认证教材)。CCECC 是移民局注册备案的教学机构。哥斯达黎加本土老师，会中文，标准发音，丰富教学经验。



Clases de mandarín 汉语课

Nuestros cursos son estandarizados según HSK y YCT, los cuales son los sistemas internacionales de clasificación del idioma mandarín.

《中文》中国暨南大学出版教材 (华文教育) , HSK系列 (国际汉语水平认证教材) , YCT系列(国际汉语水平少儿系列), 幼儿汉语启蒙。



Clases de cocina china
厨艺课



Clases de Guzheng
古筝课

HSK

Chinese Proficiency Test

汉语水平考试

Sitio Oficial para los exámenes
HSK, YCT, BCT 考点



Más información al 咨询电话 2100-5188

·Curridabat ·Barrio Chino ·Heredia



哥斯达黎加中华小姐选美大赛

Desde el 01 de Enero de 2020, se inicia el proceso de selección de candidatas al Señorita China de Costa Rica 2020.

SI quieres participar debes ser joven entre los 17 y 26 años de edad, debes ser china o descendiente china.

如果你有兴趣，可以通过以下方式联系我们：

Si estas interesada, podrás contactarnos a través de:



邮箱 Email:
senorita@revista168.com



电话 Teléfono:
+506 22584023



Whatsapp:
+506 61500056



微信 Wechat:
revista168



主办 / Organizado por:

哥国 REVISTA
杂志 168



中国驻哥斯达黎加大使汤恒2020新春贺词

庚年有庆猪辞岁，子夜无声鼠报春。在此庚子新春之际，我谨代表中国驻哥斯达黎加使馆向旅居哥斯达黎加的全体侨胞、中资机构人员、汉语志愿者教师、留学生们致以新春的问候和良好的祝愿！

2019年，在百年未有之大变局中，面对全球经济持续低迷、国内外风险挑战明显上升的复杂局面，全国各族人民在以习近平同志为核心的党中央领导下，在经济、社会、科技、民生、国防等各领域取得了高质量平稳发展，防范化解重大风险、精准脱贫、污染防治三大攻坚战取得关键进展，中国人民的获得感、幸福感、安全感不断增强，海外侨胞的底气和民族自豪感不断提升。正如习主席新年贺词中指出的“我们用汗水浇灌收获，以实干笃定前行”，彰显了不同凡响的中国风采、中国力量。

2019年，面对错综复杂的国际形势，中国外交在习近平外交思想的指引下，不忘为人民谋幸福的初心，勇担为人类进步作贡献的使命，开拓进取，奋发有为，在乱局中引领方向，在挑战中克难前行，继续张开双臂拥抱世界，取得了一系列新进展，形成了一大批新成果，为国家发展建设提供了有力支撑，向世界展示了一个文明、开放、包容的中国，也为世界和平、发展做出了重要贡献。

2019年，中哥两国平等互信、合作共赢的战略伙伴关系内涵不断丰富。两国间各级别交往密切，政治互信日益巩固；务实合作持续推进，贸易结构不断优化；文化交流精彩纷呈，民心距离不断拉近。哥司法调查局、留学生和汉语志愿者教师代表加入了由驻哥使馆、哥公安部、使馆领事协助志愿者共同组成的“中哥警侨联络体系”。2.0版的“中哥警侨联络体系”实现了对旅哥中国公民和机构的全覆盖，也将为改善哥社会治安、维护旅哥中国公民和机构合法权益、增进两国人民友谊、助力中哥关系发展做出更大的贡献。

2019年，旅哥侨界组织了“唱响中国”中文歌唱比赛、“我们都是追梦人”文艺演出、“国庆杯”篮球赛、乒乓球赛、象棋大赛、机场快闪、观看阅兵等数十场丰富多彩的隆重庆祝活动，与全国各族人民和海内外中华儿女共同隆重庆祝新中国成立70周年，共同为共和国70年的辉煌成就喝彩。这一年，旅哥侨界举行了中秋敬老、慈善捐赠、开办汉语班、开启免费网络汉语课程等多种活动，在传播中国文化、传承中华民族传统美德的同时，积极回馈当地社会，增进中哥人民相互了解和友好情谊。在此，我愿借此机会向一直以来支持使馆工作和关心两国关系发展的各位侨胞和朋友们表示衷心的感谢！

2020年是我们全面建成小康社会，实现“十三五”规划的收官之年，也是脱贫攻坚决战决胜之年。在新征程上，我们将昂扬斗志，努力拼搏，继续推动国家经济社会发展，继续推动构建人类命运共同体，为建设一个更加繁荣美好的世界而不懈努力。

2020年，是第一批中国人跨越重洋踏上哥斯达黎加土地的第165年，也是“中国文化日”法案获得通过后的元年，春节成为中哥两国人民共同的节日。中国使馆、哥斯达黎加立法大会和旅哥侨团共同举行的“中国文化日”游行活动上，哥立法大会议员朋友们和数十个中国侨团、近千名中国侨胞一同行进在方队中，吸引了当地数千民众夹道欢呼、喝彩，盛况空前。“中国红”、舞狮、唐装、旗袍组成一道道流动的风景线，首届“中国文化日”迎来了“开门红”。

发新型冠状病毒肺炎疫情爆发以来，中国政府始终把人民的生命和健康安全放在首位，团结全国各族人民，坚定信心、同舟共济、科学防治、精准施策，迅速启动全国联防联控机制，采取迅速修建多所应急医院、集中收治病患等果断有力措施，开展了史无前例的覆盖全国隔离行动和最全面、最严格、最彻底的防控措施，有效遏制疫情蔓延和对外扩散，得到国际社会普遍支持和赞赏。疫情牵动着海外侨胞的心。哥斯达黎

加、洪都拉斯、尼加拉瓜和危地马拉广大侨胞自愿发起募捐、为疫区捐款捐物，用爱和同胞们、亲人们站在一起，抗击疫情、共度难关。在此，我代表中国使馆向所有热心人士表示衷心感谢！我们相信，全体中华儿女众志成城、团结一心，中国定能早日战胜疫情，取得最终胜利，实现经济社会更大发展。

在新的一年里，中国驻哥斯达黎加使馆也将在以习近平同志为核心的党中央领导下，只争朝夕，不负韶华，继续深入贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想和习近平外交思想，全心全意为广大旅哥侨胞服务，办好事、办实事，全力维护大家的合法权益，努力为大家创造更加安全的环境，做好旅哥五万侨胞的坚强后盾。希望广大旅哥侨胞秉承中华民族的优良传统，时刻心系祖国，与祖国同呼吸、共命运，为祖国建设添砖加瓦，充分发挥自身优势，主动讲好中国故事，做好中哥友谊的桥梁和纽带，为实现祖国和平统一和中华民族伟大复兴的中国梦再立新功！

鼠是生肖之首，一元复始，万象更新；春是希望之季，春回大地，万物复苏。在此，我衷心祝愿中哥两国国泰民安，两国友好万古长青，焕发新的生机！祝愿大家在新的一年里身体健康、事业兴旺，万事如意！

168 工作室
Estudio



Fotografía y video / 摄影和录像

Diseño web / 网站设计

Diseño gráfico / 平面设计

SOLICITE SU
PRESUPUESTO
HOY!

Contactanos:

欢迎来电咨询

22584023

88267888 中文 / Chino

62916678 西班牙语 / Español





Lago Qiandao

Texto: Nenna B. Parra

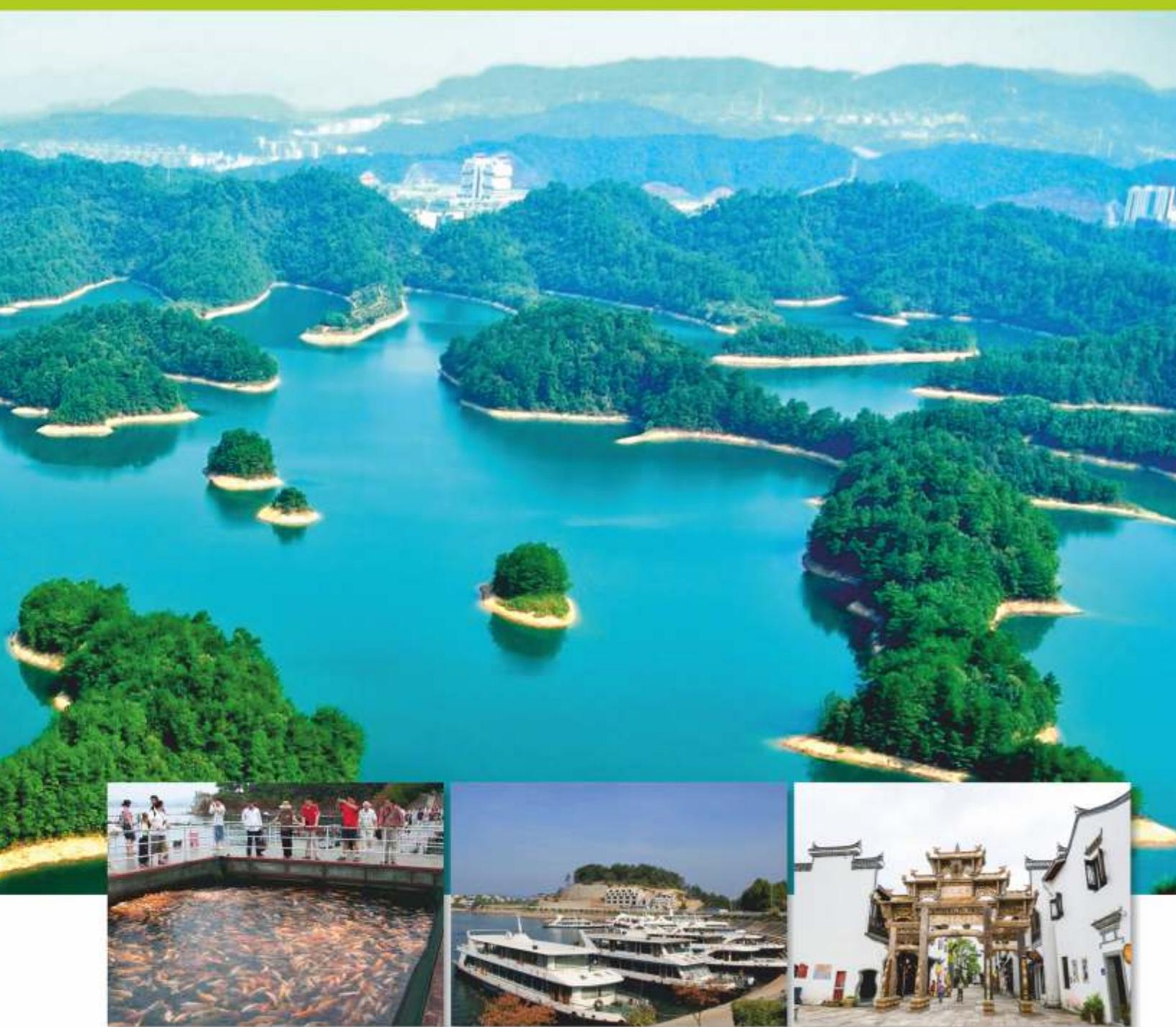
千岛湖

Es cierto que el Xihu o Lago del Oeste de Hangzhou es popular entre la gente que vive en Shanghái ya que queda cerca de la ciudad, solamente a una hora en el tren de alta velocidad Shanghái – Hangzhou. El lago te da la oportunidad de sentir la tranquilidad que una urbe como Shanghái no tiene. Sin embargo, en días festivos, Hangzhou se mantiene con mucha afluencia turística por su fácil acceso desde otras ciudades. Además de su famoso lago, en Hangzhou podemos encontrar la sede de Alibaba o la prestigiosa Universidad de Zhejiang.

Lograr salir de la rutina de una ciudad cosmopolita y que no quede tan lejos. Lo que muchos no saben es que, si toman un autobús en la estación de Hangzhou y viajan entre dos y tres horas hasta el distrito de Chun-an, siempre en la provincia de Zhejiang, llegarán a un lago mucho más grande, mucho más bonito y totalmente retirado, y que muy poquitos conocen. Ése es el Lago de Qiandao, que es más conocido como Qiandaohu, literalmente traducido como el «Lago de las mil islas - Thousand Island lake».

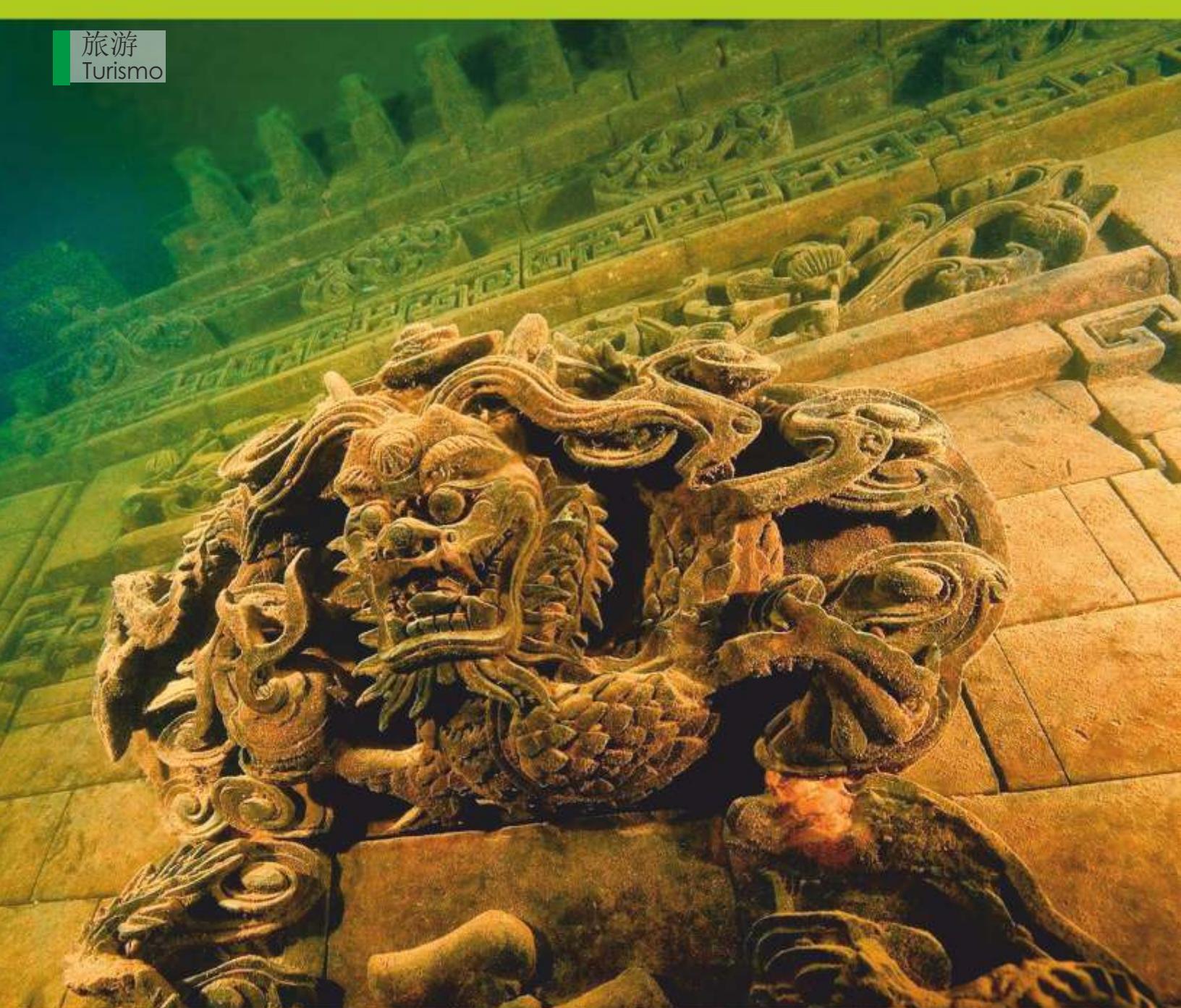
住在上海的人对杭州的西湖非常熟悉，因为西湖离上海很近，坐高铁从上海到杭州只要一个小时，西湖能让你感受到像上海这样的大城市没有的宁静。但是，在节假日杭州有大量的游客，因为从其他城市到杭州很方便。除了著名的西湖之外，阿里巴巴的总部和名牌大学浙江大学也在杭州。

很多人都不知道，如果在杭州站坐车，向着浙江省淳安县的方向坐两到三小时的车，你会到达一个更大，更美，非常偏远的湖，很少有人知道这里。这就是千岛湖，字面上来说就是有一千个小岛的湖。



El lago cubre 573 kilómetros cuadrados y tiene aproximadamente mil islas, pequeñas, pero con un tamaño suficiente para que sean islas dentro del lago. Aunque el lago haya sido construido por el hombre es atractivo, no solo por sus mil islas, por sus paisajes desde una montaña cercana en un día de caminata o la experiencia de dar un paseo en lancha sobre sus aguas. Su mayor atractivo reside en su belleza natural, el aire fresco, su agua potable y una naturaleza que sólo en el lago de las mil islas podrás encontrar. El lago ha sido reconocido como "World's Garden City" y "China's Best Preserved Ecological Town".

千岛湖有573平方公里，大约有一千个岛，虽然它们很小，但是有足够大的面积成为湖里的小岛。千岛湖很吸引人，不只是因为他有一千个小岛，也因为去远足时能从远处山上欣赏到美丽的风景，或者是坐在游艇上欣赏美丽的风景。千岛湖最吸引人的地方是居住在有这么美丽的自然风光，有清新的空气，可饮用的水以及只有在千岛湖才能欣赏到的美丽。千岛湖也被称为“世界花园城市”和“中国被保存地最完好的生态城镇”。



En el área que rodea al lago también se produce la famosa marca de agua mineral "Nongfu Spring". Igualmente, el 90% de la zona es bosque, lo que hace que se pueda respirar un aire puro. En 2002, arqueólogos descubrieron que existían dos ciudades, ahora cubiertas por el agua, construidas hace más de 1.800 años: He Cheng y Shi Sheng. Estas ciudades están muy bien preservadas a pesar de estar bajo el agua, y se pueden explorar con el equipo de buceo adecuado. La visibilidad y la temperatura dificultan esta incursión, de difícil acceso y solo apta para profesionales. Una de las ciudades sumergidas, Shi Sheng (ciudad del león) es un ejemplo perfecto de la arquitectura de la dinastía Han, construido en el año 621 después de Cristo.

在被千岛湖环绕的地方也产生了矿物质水的品牌农夫山泉。同样，这个地区90%的地方都被森林覆盖，在那儿可以呼吸到新鲜的空气。在2002年，考古学家们发现有两个城市被水覆盖，这两座古城，贺城和狮城的历史均在1800年以上，尽管这两个城市在水下，但仍被保存地很好，我们能和潜水队员一起探索这个地方。可见度和温度加大了探索的难度，很难找到入口，只适合专业的潜水员前去探索。其中一个被淹没的城市，狮城是汉朝建筑最完美的代表建筑，在公元621年被建造。



¿TE GUSTA CONDUCIR?

¿A QUIÉN NO LE GUSTA CONDUCIR?

Y SI TE OFRECEN UN AUTO PARA RENTAR Y CONDUCIR ENTRE MONTAÑAS, VOLCANES Y MARES DE COSTA RICA, AL MEJOR PRECIO QUE PODES ENCONTRAR?

¿QUÉ MÁS SE PUEDE PEDIR?

您喜欢开车吗？

谁不喜欢开车啊？

我们提供汽车出租服务

还有最优惠的价格

去火山和海滩玩已经不是问题了？

您还有什么要求啊？

5 %

Obtén 5% de descuento cuando dices que
viste el anuncio en la revista 168

只要您说在哥国杂志168看到我们的广告
就可以获得5%的优惠折扣。



7013.4401

Instagram: @payararentacar
Facebook: @payararentacar
www.payararentacar.com

ALQUILER DE VEHÍCULOS

- /// ENTREGA A DOMICILIO
- /// DESCUENTOS POR SEMANA O MES
- /// DEPÓSITO EN EFECTIVO O POR TRANSFERENCIA
- /// CON O SIN TARJETA DE CRÉDITO

汽车出租服务

- /// 我们把汽车送到您家
- /// 租车一个星期或者一个月有更多的优惠折扣
- /// 押金可以付现金，也可以直接转账
- /// 有或者没有信用卡

Mejores Smartphone 2020

最佳智能手机



小米Xiaomi Mi Note 10 Pro

Destaca: Su pantalla Super Amoled Ful HD de 6,47 pulgadas, y su gran batería de 5.260 Mah.

亮点：具有Full HD +曲线的6.47英寸OLED屏幕，屏幕上装有指纹读取器，5.260 mAh电池，可快速充电(30W)。

Características Técnicas

技术特点

- Pantalla: Full HD+ Super AMOLED de 6.47 pulgadas
- Procesador: Snapdragon 730G a 2.2GHz
- Ram: 8 GB
- Almacenamiento Interno: 256 GB
- Cámara Principal: Cámara Penta 108 MP+5 MP +12 MP+20 MP+2 MP
- Cámara Secundaria: 32 MP
- Seguridad: Lector en pantalla y Desbloqueo Facial
- Autonomía: 5.260 Mah
- Peso: 208 gramos

苹果Iphone 11 Pro Max

Destaca: Una pantalla de Super Retina XDR de 6.5 pulgadas. Y está potenciado por un procesador a13 bionic de Apple.

亮点：6.5 英寸超视网膜 XDR 显示屏，通过原深感摄像头进行面容识别。

Características Técnicas

技术特点

- Pantalla: Oled 6,5 Pulgadas
- Procesador: Apple A13 Bionic
- Ram: 4 GB
- Almacenamiento Interno: 64GB/256GB/512GB
- Cámara Principal: Triple, 12 MP+12 MP+12 MP
- Cámara Secundaria: 12 MP
- Seguridad: Face ID
- Autonomía: 3.969 Mah
- Peso: 226 gramos





● 华为Huawei Mate 30 Pro

Destaca: El procesador Kirin 990 acompañado de 8GB de memoria RAM.

亮点：新一代麒麟 990 芯片，性能与能效显著提升，让你体验超乎想象的快。超感光徕卡电影四摄，助你记录所有精彩的故事。

Características Técnicas

技术特点

- Pantalla: Oled de 6.53 Pulgadas
- Procesador: Kirin 990 a 2.86GHz
- Ram: 8 GB
- Almacenamiento Interno: 256 GB
- Cámara Principal: Cuádruple, 40MP+40MP+8MP+TOF
- Cámara Secundaria: 32 MP
- Seguridad: Face ID + Lector en Pantalla
- Autonomía: 4.500 Mah

三星Samsung Galaxy S10 +

Destaca: Hasta 1 TB de Almacenamiento interno.

亮点：高达1 Tb的内部存储。

Características Técnicas

技术特点

- Pantalla: AMOLED QHD+ de 6.4 pulgadas
- Procesador: Snapdragon 855 a 2.84GHz
- Ram: 8 GB/12 GB
- Almacenamiento Interno: 128 GB/512 GB/1 TB
- Cámara Principal: Triple, 12MP+12MP+16MP
- Cámara Secundaria: Dual de 10 MP
- Seguridad: Lector de Huella y Face ID
- Autonomía: 4.100 Mah
- Peso: 175 gramos





Alessa Fung
冯阿雷



Mi nombre es Alessa Fung (冯阿雷), tengo 21 años, actualmente vivo en San José por motivos de estudio, pero soy de la provincia de Limón. A pesar de que últimamente no dispongo del tiempo para practicar, uno de mis pasatiempos preferidos es entrenar artes marciales. Mi especialidad es el taekwondo, el cual empecé a entrenar cuando tenía 13 años y aún vivía en Limón. Éste me ha permitido conocer personas sabias que me han guiado en mi formación como persona y atleta. El año pasado, tuve la oportunidad de participar en el concurso Señorita China Costa Rica y pude dar una pequeña demostración de lo que me apasiona.

我叫冯阿雷 (Alessa Fung) ,今年21岁，来自柠檬，目前居住在圣何塞就读大学。 武术是我最喜欢的兴趣爱好之一，我的专长是跆拳道，从13岁起就在柠檬开始训练跆拳道。这使我认识了有智慧的人，指导我学习和训练。去年，我有机会参加了哥斯达黎加中华小姐选美大赛，我在这个选美活动上展现了一段跆拳道表演。



Ésta experiencia me dejó nuevas amistades, visité nuevos lugares y me presentó retos. A diferencia de otros concursos, en éste hubo mucha sororidad, siempre apoyándonos en el trayecto. Aún después del concurso mantenemos una muy linda amistad e incluso salimos y nos ponemos al día sobre la atareada vida de cada una.

Agradezco inmensamente el apoyo de mi tío (Dr. Johnny Fung) a quien considero una figura paterna, por permitirme cursar la carrera de medicina, en donde he aprendido que todo esfuerzo tiene su recompensa. En esta carrera se estudia para la vida y no sólo para un examen, el día de mañana vas a tener en frente una persona y no un maniquí, así que me gustaría en un futuro como profesional en el área de la salud, poder hacerle sentir a esa persona que está en un lugar seguro.

Gracias a la Revista 168, 10 candidatas (incluyéndome), pudimos salir de nuestra zona de comfort y desenvolvernos de diversas formas según las habilidades de cada una. Gracias por brindarme este espacio para compartir un poco de mi experiencia y de quien soy.



这次经历让我结交到新的朋友，去到新的地方，并给我带来新的挑战。与其他比赛不同，在这次选美比赛中，姐妹们总是互相支持互相鼓励，比赛结束以后，我们姐妹们仍然保持着非常深厚的友谊，在忙碌的生活中，也经常会抽出时间来聚会聊天。

我非常感谢我叔叔 (Dr. Johnny Fung) 的支持，他就像父亲一样，让我去追求医疗事业，在此我了解到一切努力都有回报的。在这个专业中不断地学习，不仅仅是为了考试，将来面对的是真人而不是一个假人模型，所以我希望将来成为健康领域的专家。

谢谢哥国杂志168，我们十位参选佳丽能够离开各自的舒适圈，根据每个人的能力以不同的方式发展。也感谢给我这个机会与大家分享我的经历。





87144457

Maquillaje y peinado profesional para toda ocasión
(15 años, boda, graduación, cumpleaños etc) venta
de vestido de novia quince años y de noche., servicio
fotográfico y video

Dirección barrio chino, De la Iglesia la Soledad 25
metros al sur y 10 oeste San José

地址：中国街国泰银行斜对面



礼服
租售



美容
护肤

脱毛
纹眉

上门
化妆

上门
录像

上门
摄影

私人定制专属你的美丽



Qixi 七夕

Qixi es una fiesta tradicional en China con una larga historia. ¿Entonces, cuál es la tradición? Hoy vamos a verlo juntos.

Se dice que hace mucho tiempo había un huérfano llamado Niulang. Un día encontró un viejo toro enfermo en la montaña, lo cuidó con esmero y se enteró de que había sido la estrella de Toro y fue desterrada al mundo humano. Más tarde, bajo la dirección del viejo toro, Niulang encontró un lugar donde las hadas se bañaban y jugaban y recogió la ropa de una hada, quien se llamaba Zhinv. De esta forma se conocieron, se enamoraron y dieron a luz a gemelos. Pero por haber violado las reglas del cielo, Zhinv fue llevada al cielo. El viejo toro le dijo al Niulang que cuando muriera, el hombre podría hacer un par de zapatos usando la piel del toro para volar. Más tarde, el toro finalmente llegó al cielo y estaba a punto de reunirse con Zhinv, pero la reina madre del cielo convirtió su urna de plata en la galaxia. Las urracas en el cielo fueron conmovidas por el amor entre los dos, por eso se convirtieron en un puente para que ellos se reunieran. La reina madre estaba un poco conmovida y ordenó que los dos pudieran encontrarse en el puente de urracas el séptimo día del julio del calendario lunar (Festival Qixi). Después de eso, cada año Niulang puso a los dos niños en canastas para llevarlos al cielo y se reunieron con la madre.

七夕是咱们中国的一个传统节日，有着悠久的历史。那么，传统的七夕是怎么样的？今天就让我们一起来看一看。

传说在很久很久以前，有一个叫牛郎的孤儿。一天，他在山上发现了一头生病的老黄牛，他悉心照料，最后得知老牛原来是天上的金牛星被打下凡间。后来在老牛的指点下，牛郎找到了下凡仙女们洗澡游玩的地方，拿起了其中一个的衣服，那个仙女名字叫织女，两人相识，遁入爱河，后生育有龙凤胎。但由于触犯天规，织女被带回天界。老牛告诉牛郎，它死之后把皮做成鞋穿上就可以腾云驾雾。后来牛郎终于上了天界，眼看就要和织女团聚，被王母娘娘头上银簪所变的银河拦住去路。天上的喜鹊被他们的爱情感动了，化作“鹊桥”，牛郎织女终于团聚。王母娘娘有些动容，后命每年农历七月初七，两人才可在鹊桥相会。之后，每年七夕牛郎就把两个小孩放在筐中用扁担挑起，上天与织女团聚，成为佳话。



Niulang y Zhinv se reunieron el 7 de julio del calendario lunar. Los primeros festivales y costumbres del pueblo estaban relacionados con la reunión de hombres y mujeres. Pero cuando la celebración se extendió a la corte, en el palacio no se podía celebrar la reunión de hombres y mujeres. Había muchas doncellas en el palacio, por lo que gradualmente la tradición se convirtió en actividades como Qiqiao o Douqiao (hacer bordados bajo la luna esperando que Zhinv les dé buenas técnicas de esta arte). Con la promoción estas actividades se extendieron poco a poco a la sociedad civil, así que el 7 de julio se le dio el nombre de Festival Qiaoqiao. Y debido a que estas actividades eran principalmente participadas por mujeres, especialmente mujeres solteras, en muchos lugares, este día también se llamaba "Día de las Muchachas". Según la leyenda, Zhinv era muy buena en bordar, por lo que el día del Festival, aprovechando el momento de que Zhinv se reunía con Niulang, las mujeres terrestres rezaron para que ella pudiera pasar la habilidad a sí misma. Así que Qiqiao se convirtió en el tema del tradicional del Festival Qixi. las mujeres tradicionales también rezarían por otros deseos en ese día, como desear la belleza o tener hijos.

七月七日牛女相会，民间最早的节俗实际上也是跟男女相会有关。但后来传到宫廷之中，皇宫里自然不能再庆祝男女相会。宫廷之中彩女（即宫女）众多，于是就逐渐地变成以穿针为代表的乞巧、斗巧活动。这些活动也随着官方的推动逐渐地扩散到民间，七月七日也就有了“乞巧节”的名字。而由于这些活动主要都是女性尤其是未婚女性参与的，所以在很多地方，这一天也被叫做“女儿节”。传说中织女的针法非常的高超，所以在七夕这一天，人间的女子便趁她与牛郎相会的时候祈祷她能够将巧艺传给自己。所以乞巧就成了传统七夕节的主题。而相应的，传统女性的其他一些诉求，也会在这一天向织女祈愿，所以七夕的节俗中还包含了乞美、乞子等内容。



本次供稿来源：中哥文教中心
Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino



La Asociación China de Costa Rica el día martes 16 de enero de 2020, en el Restaurante la Casa China, celebró el año nuevo chino 2020, el evento contó con distinguidos invitados especiales como el Sr. Wang Hao, Cónsul de la República Popular China en C.R, así como también el diputado David Gourzong entre otros, en este evento se presentaron diferentes actividades culturales chinas.

2020年1月16日，旅哥中华总会在中国城酒家举办庆祝2020年春节联欢暨敬老爱幼晚会，本次活动特别邀请的来宾有中国驻哥斯达黎加大使馆领事部主任王皓和哥斯达黎加国会议长及议员，还有精彩的歌舞表演和抽奖活动，现场气氛非常热闹，喜气洋洋。







Inauguración Exposición de Artistas Chino Costarricense
“Fragmentos de la Diáspora”
哥斯达黎加华裔画家作品展

El día 22 de enero de 2020, en la Asamblea Legislativa de Costa Rica, se llevó a cabo la inauguración de la exposición artísticas “Fragmentos de la Diáspora”, se expusieron obras de los artistas, Man Yu, Maraya, Otto Apuy, Rocio Con, Edgar León, Eugenia León, Karen Olsen Yu, Isidro Con Wong y Guillermo Porras On. La exposición da apertura al “Día de la Cultura China” se exhibió en la Asamblea Legislativa del 22 al 29 de enero. Más de 40 obras de 9 pintores chinos destacados de Costa Rica.

2020年1月22日，哥斯达黎加华裔画家作品展在哥立法大会开幕，拉开了哥斯达黎加“中国文化日”法案通过后首次系列庆祝活动的序幕。驻哥使馆经商参赞翟承玉、哥立法大会议员、冯敏瑜等哥杰出华裔画家代表、驻哥使团、旅哥侨界代表以及各界友人近百人出席开幕式。这次“中国文化日”活动开幕画展于1月22至29日在哥立法大会展出，吴广威、冯敏瑜等9位哥斯达黎加杰出华裔画家的40余幅作品。







Celebración de Año Nuevo Chino y Día de la Cultura China

哥斯达黎加首都圣何塞隆重举行“中国文化日”庆祝活动

El día 23 de enero de 2020 se iniciaron las actividades para la celebración de Año Nuevo Chino y Día de la Cultura China en Costa Rica, la actividad dio inicio en la Plaza de la Cultura, realizando un desfile hasta el Boulevard de la Asamblea Legislativa, el desfile estuvo encabezado por la Danza del León, y fue acompañada por las diferentes Asociaciones Chinas de Costa Rica. Ya en el Boulevard se iniciaron los actos protocolarios con palabras de Excmo. Sr. Tang Heng, Embajador de la República Popular China en C.R. En esta actividad se disfrutó de diversas presentaciones culturales, acompañadas de bailes típicos y buena comida tradicional china.

2020年1月23日，中国驻哥斯达黎加大使汤恒、哥立法大会议员、政府官员与数千旅哥侨胞、教育机构等各界代表出席，在哥斯达黎加首都圣何塞隆重举行的哥斯达黎加首届“中国文化日”游行和庆典。游行队伍由来自哥全国各地中国侨团、文教机构等20个方阵、千余人组成，汤恒大使等驻哥使馆人员、哥政府代表领衔，自哥具有百年历史的国家剧院出发，一路彩旗招展、载歌载舞、锣鼓震天，步行至哥立法大会，并在此举行丰富多彩的文艺表演。哥斯达黎加第9733号“中国文化日”法案在中国驻哥使馆、哥立法大会议员、旅哥中华总会推动下于2019年8月在哥立法会高票获得通过并于当年12月正式生效，成为拉美地区首个以立法形式确立的“中国文化日”。





Recepción de Año Nuevo Chino 2020 por Embajada de la República Popular China en C.R. 中国驻哥斯达黎加大使馆举办2020年新春招待会

La Embajada de la República Popular China en Costa Rica, realizo el día 23 de enero de 2020, en el Salón Greco del Hotel Barcelo - San José, realizo una recepción con motivo de la Celebración de Año Nuevo Chino 2020.

2020年1月23日，中国驻哥斯达黎加大使汤恒夫妇隆重举行2020年新春招待会。300余名旅哥华侨华人、中资公司、汉语志愿者、留学生代表和哥立法大会议员、政府官员、各界友人欢聚一堂，共贺鼠年新春。







Festival de “Año Nuevo Chino y Día de la Cultura China 2020”

2020年“欢乐春节、中国文化日”庙会

La Embajada de la República Popular China en Costa Rica, la Municipalidad de San José y la Asociación de Colonia China en Costa Rica, celebraron el Año Nuevo Chino el día sábado 25 de enero de 2020 en el Barrio Chino. Ese día se presentaron bailes tradicionales típicos, así como exhibición de artes marciales entre otros.

2020年1月25日，农历正月初一，哥斯达黎加首都圣何塞阳光明媚，位于市中心的中国街喜气洋洋，热闹非凡，2020年“欢乐春节、中国文化日”庙会暨美食节在这里隆重举行了。驻哥大使汤恒、圣何塞市长阿拉亚、哥华侨华人华裔协会会长翁翠玉等出席并致辞，数万名首都市民及游客到场参与文化活动、品尝中国美食。





"Feliz Año Nuevo Chino" y "Día de la Cultura China"



Noches de Espectáculos por el Grupo Artístico de Chengou

“欢乐春节”暨“中国文化日”成都艺术团文艺演出

Los días 27 y 28 de enero de 2020, en el Auditorio Nacional del Museo de los Niños en San José, se presentó el Grupo de Artistas de Chengou, con motivo de “Feliz Año Nuevo Chino” y por el “Día de la Cultura China”. Este evento fue organizado por la Embajada de la República Popular China de C.R. y la Asociación de Colonias Chinas de C.R.

2020年1月27日，“欢乐春节”暨“中国文化日”成都艺术团文艺演出在哥斯达黎加国家儿童博物馆隆重举行，中国驻哥斯达黎加大使汤恒、成都艺术团团长刘露、哥科学和文化中心“帮助我们就是帮助自己”基金会执行主席莱涅罗出席活动并致辞，立法大会议员、政府官员、旅哥华侨华人等哥社会各界代表500余人观看了这场精彩的文艺演出。



REVISTA CULTURA C



RECOMENDACIONES ANTE EL NUEVO CORONAVIRUS

2019-nCoV

防范 2019-nCoV 新型冠状病毒的建议



Lavado de manos con agua y jabón.
勤用肥皂和水洗手

Seguir el protocolo de
tos y estornudo.
遵守咳嗽和打喷嚏的礼仪
(注意遮挡)



Evitar el contacto con personas con
síntomas de enfermedades
respiratorias.
避免与任何有呼吸道疾病症状的人士接触



Si va a viajar a China, evitar
personas con síntomas, lugares
conglomerados y el contacto
con animales de granja.
如果您要去中国旅行，避免接触可疑
症状者，避免前往人员密集场所、勿
接触野生动物与禽类。



Si viajó a China y
presenta síntomas de
enfermedad respiratoria,
acuda a un médico.
如果您刚从中国返回并出现
呼吸道病症，应立即求医。

Contacte al servicio de emergencias 9-1-1 o
a su médico si presenta súbitamente alguno
de los siguientes síntomas:

- Fiebre 38C (100.4F)
- Malestar general
- Tos
- Dolor de garganta
- Dificultad respiratoria

若您出现以下任何一种症状，请马上拨打应急电
话911或联系您的医生：

- 发烧38C (100.4F) 或以上
- 一般不适
- 咳嗽
- 喉咙痛
- 呼吸窘迫



Ministerio
de Salud
Costa Rica

¿Cuándo hay que lavarse las manos?

何时需要洗手？



Antes de tocarse la cara
碰触脸部之前



Antes de preparar y comer los alimentos
做菜和吃饭之前



Después de ir al baño
如厕之后



Antes y después de cambiar pañales
换尿布前后



Después de toser o estornudar
咳嗽、打喷嚏之后



Después de visitar o atender una
persona enferma
探望或照顾病患之后



Después de tirar la basura
扔垃圾之后



Después de utilizar el
transporte público
乘坐公共交通之后



Después de estar con mascotas
与宠物接触之后



Luego de estar en zonas públicas
离开公共场合之后



Después de tocar dinero o llaves
在接触钱或者钥匙之后



Después de tocar pasamanos
o manijas de puertas
在触摸栏杆或者门把手之后

¿Cómo lavarse las manos? 怎样正确洗手?



DURACIÓN DEL PROCESO 30 SEGUNDOS

用时三十秒

PARA RESTREGARSE LAS MANOS CANTES "CUMPLEAÑOS FELIZ" DOS VECES

在搓洗的时候,请唱两遍“生日快乐歌”



Humedezca las manos con agua y cierre el tubo
用水打湿双手并关闭水龙头



Aplique suficiente jabón
使用足量的肥皂



Frote las manos palma con palma
手心相对绕圈搓洗



Frote la mano derecha sobre el dorso de la mano izquierda entrelazando los dedos, y viceversa
右手手心置于左手手背之上,手指交叉进行反复搓洗
反之将左手手心置于右手手背之上



Frote las manos entre si, con los dedos entrelazados
双手手心相对手指交叉进行搓洗



Apoye el dorso de los dedos contra las palmas de las manos, frotando los dedos
将手指背面与手背相互搓洗



Rodeando el pulgar izquierdo con la palma de la mano derecha, frote con un movimiento de rotación y viceversa
将左手拇指在右掌心画圈,
将右手拇指在左掌心画圈清洗



Rrote circularmente la yema de los dedos de la mano derecha contra la palma de la mano izquierda y viceversa
将右手指腹在左手掌心绕圈,
将左手指腹在右手掌心绕圈清洗



Enjuague abundante con agua
用足量的水进行冲洗



Sacuda muy bien las manos y sequelas idealmente con una toalla desechable
晃动双手并用一次性的毛巾将手擦干



Use la toalla para cerrar la llave
使用毛巾将水龙头关上



Ministerio
de Salud
Costa Rica



Forma correcta de toser y estornudar

咳嗽、打喷嚏的正确处理方式



Ministerio de Salud
Costa Rica



CUBRA SU BOCA Y SU NARIZ CON LA PARTE SUPERIOR DEL BRAZO, HACIENDO UN SELLO PARA EVITAR LA SALIDA DE GOTITAS DE SALIVA

用手肘内侧遮住口鼻，
避免唾液分泌物溢出

O CÚBRASE CON UN PAÑUELO DESECHABLE

或者使用一次性手帕遮住口鼻

DEPOSITE EL PAÑUELO EN EL BASURERO, NO LO LANCE AL MEDIO AMBIENTE

使用后将手帕扔进垃圾桶，
不要随意抛掷

NUNCA SE TOQUE LA CARA SI NO SE HA LAVADO LAS MANOS CON AGUA Y JABÓN

如果没有使用水和肥皂洗手
切忌直接接触脸部

¡DETENGA EL CONTAGIO!

阻隔传染！

¿Cómo tomar un el sueño de la belleza?

Quizás necesites prestar atención a estos dos puntos.

美容觉

Muchas deberían haber escuchado hablar del "sueño de belleza", a menudo se dice que debería irse a dormir, para hacerse más bella y hermosa;

Muchas veces se puede pensar, que el sueño de belleza es para asegurarse de que duerme bien y que tiene suficiente tiempo para dormir; pero, de hecho, además de esto, también podemos hacer algunas cosas antes de acostarse a dormir ¡para así obtener mejores resultados de belleza!

Aquí te diremos qué hacer antes de acostarte para lograr mejores resultados.

Primero, debe intentar no comer demasiado antes de dormir.

Muchas personas pueden tener la costumbre de cenar en la noche, a menudo si tienen hambre o no están llenas, pueden sentir que no pueden dormir fácilmente o, a veces, les gusta comer más rico y más en la cena. De hecho, esta costumbre a menudo afecta el sueño y puede hacer que se aumente de peso fácilmente.

很多女性朋友应该都听说过“美容觉”这样的说法，很多女性经常都会说应该去睡个美容觉，来让自己变得更加美丽和漂亮。

而很多时候可能你会认为美容觉就是要保证睡得香，睡的时间充足就可以了；不过其实除了这些之外，可能在睡觉之前做好一些事情，也可以帮助你进行美容哦！

在睡觉前应该怎么做才可以起到更好的美容效果

第一，尽量不要在睡觉之前进食过多

很多女性朋友可能都有晚上吃夜宵的习惯，可能肚子饿或者没有吃饱可能就会觉得自己好像会容易睡不着；或者有的时候也会喜欢在晚餐的时候吃得比较丰盛，吃得比较多。而其实这样的做法经常都会影响到你的睡眠，而且可能会导致你容易发胖。



Esto se debe a que, si comes demasiado por la noche, tu sistema gastrointestinal se requiera más tarea de digestión, y esto te llevará a cada vez que duermas, tu estómago todavía tenga que seguir trabajando, y esto no te hará entrar en un sueño profundo, perdiendo el sueño restaurador, y esto afectara a que algunos alimentos se convertirán en grasa si no se pueden digerir a tiempo, y esto te engordara.

Segundo, también necesitas una almohada adecuada

Además de prestar atención a no comer demasiado antes de acostarse, una almohada cómoda y adecuada lo hará dormir mejor y será más beneficioso para la columna cervical de su cuerpo; de lo contrario tal vez elija alguna almohada que sea demasiado alta o demasiado baja, y esto fácilmente hará que su columna cervical se deforme, y en este caso, también puede afectar tu belleza.

En resumen, si quieren dormir bien para obtener un "sueño de belleza" deben prestar más atención a estos dos consejos antes de acostarse para mejorar su efecto de belleza.

这是因为在晚上的时候你进食过多的话，可能你的身体内部肠胃系统就会需要进行更多的消化任务，而这样的话就会导致你可能每次在睡觉的时候，你的肠胃还需要不停的工作，而这样会导致你没有办法进入深度的睡眠，睡眠质量也会变差;甚至有的时候一些食物没有办法及时消化就会转化成脂肪，让你变胖。

第二，需要一个合适的枕头

除了需要注意睡前不可以吃得太多之外，你的睡觉的用品也很重要，一个舒服合适的枕头会让你睡得更香，而且对于你的身体颈椎也是更有好处的;不然的话，可能你选择一些过高或者过低的枕头就会容易导致你的颈椎出现变形，而这样的话，可能也是会影响你的形体美丽的。

总之，想要睡好“美容觉”的女性朋友可能还需要多注意下睡觉之前的这两个事情，让你的美容效果更好。



El último miembro de la familia Ford se une con el SUV totalmente

MUSTANG MACH-E

福特偶像车型品牌MUSTANG迎来最新家族成员
全新纯电动SUV MUSTANG MACH-E

Mustang Mach-E interpreta a la perfección el espíritu de Mustang, desde líneas de cuerpo suaves y hermosas hasta curvas características llenas de músculos, así como la rica experiencia de manejo que brinda el desempeño dinámico único y las ondas de sonido.

La versión de alto rendimiento del Mustang Mach-E GT brinda una experiencia de manejo estilo Mustang, con una potencia máxima de aproximadamente 342 kW (459 hp) y un par máximo de 830 N · m. Solo toma aproximadamente 3.5 segundos acelerar desde parado hasta 96 km/h.

Mustang Mach-E se presentará en China en 2021 y proporcionará productos y servicios personalizados basados en las necesidades de los consumidores chinos.

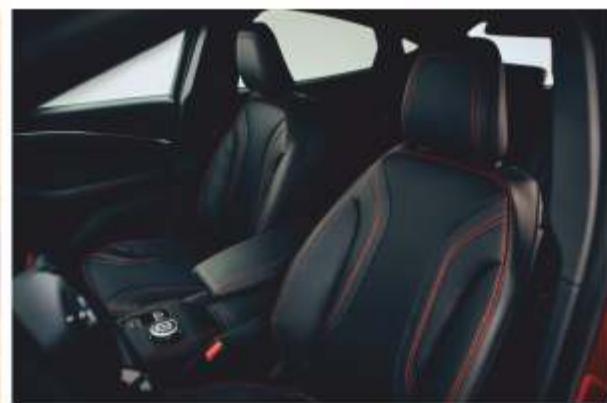
Redefiniendo la electrificación con alto rendimiento

Mustang Mach-E ofrece 3 experiencias únicas de temas de manejo: Whisper, Engage y Unbridled. Cada tema está -

从流畅优美的车身线条到充满肌肉感的特征曲线，以及独特动态性能和声浪带来的酣畅淋漓驾驶体验，Mustang Mach-E完美诠释了Mustang精神。

Mustang Mach-E GT高性能版带来Mustang式热血沸腾的驾驶体验，约342千瓦（459马力）最大功率和高达830牛·米的峰值扭矩，从静止到96公里/小时加速仅需约3.5秒。

Mustang Mach-E将于2021年引入中国，并将根据中国消费者的需求提供定制化的产品和服务。



- cuidadosamente ajustado para combinar el rendimiento dinámico con una experiencia sensorial única. Los elementos ajustables incluyen la capacidad de respuesta del vehículo (como una sensación de dirección más deportiva), iluminación ambiental interior, ondas de sonido especialmente ajustadas para una experiencia totalmente eléctrica y animaciones de instrumentación que se adaptan perfectamente al tema de la conducción.

Mustang Mach-E también ofrece 4X versiones de tracción total para elegir, cada una de las cuales es impulsada por un motor independiente en los ejes delantero y trasero, para proporcionar una aceleración increíble y brindar una mejor experiencia de manejo que los modelos de tracción trasera. Cuidadosamente ajustado por Ford y rigurosamente probado en superficies mojadas y nevadas, el sistema proporciona una excelente tracción y ayuda a controlar el vehículo. El Mach-E es el primer modelo de producción del equipo Ford Global Performance Car que utiliza el simulador de carreras Ford North Carolina para el ajuste.

用高性能重新定义电气化

Mustang Mach-E提供3种独一无二的驾驶主题体验——Whisper (耳语) , Engage (入胜) 和 Unbridled (奔放) , 每种主题均经过精心调校，将动态性能和独特感官体验相结合。可调整项目包括车辆响应性(如更为运动的转向感)、内饰氛围灯、为纯正全电动体验而特别调校的声浪以及与驾驶主题完美契合的仪表动画。

Mustang Mach-E还提供4X全轮驱动版本可供选择，前后轴各由一独立电机驱动，以提供惊人的加速度并带来比后驱车型更好的操控感受。经过福特汽车的精心调校，以及在湿滑及积雪表面上进行的严苛测试，系统可提供出色的牵引力，并在打滑时帮助控制车辆。Mach-E是福特全球性能车团队应用福特北卡罗来纳州赛车模拟器进行调教的第一款量产车型。



Aprende con nosotros 和我们一起学习

Cuerpo
Shēntǐ
身体

杂志
168

Cabeza cabello cejas ojos pestañas.
tóu bù tóufā méimáo yǎnjīng yǎnjiémáo
头部 头发 眉毛 眼睛 眼睫毛

Nariz boca labios dientes lengua.
bízi zuībā zuīchún yáchǐ shétou
鼻子 嘴巴 嘴唇 牙齿 舌头

Orejas cuello pecho barriga ombligo
ěrduō bózi xiōngbù dùzi dùqí
耳朵 脖子 胸部 肚子 肚脐

Mano dedo uña trasero pierna rodilla
shǒu shǒuzhǐ shǒuzhǐjiā pígu tuǐ xīgài
手 手指 手指甲 屁股 腿 膝盖





impresión digital + offset

Impresión Digital

Empaste de lujo / CD para la tesis

Diseño Publicitario

Impresión de Stickers

Gran Formato

Facturas autorizadas

Fotocopias



Centro de Impresiones DIGIOFFSET

• Barrio La California, de la ULICORI
150 mts. al Oeste, M/I.

📞 4033-9566. ✉ info@digioffsetcr.com
✉ ventas@digioffsetcr.com



Próximos estrenos del Cine en Costa Rica

哥斯达黎加电影院即将上映

Para los meses de Marzo y Abril en Costa Rica se estrenaran
las siguientes películas:

哥斯达黎加03月和04月有以下电影上映：



UNIDOS (05-03-2020)

Ambientado en un mundo de fantasía suburbana, dos hermanos elfos adolescentes, Ian y Barley Lightfoot, se embarcan en una aventura en la que se proponen descubrir si existe aún algo de magia en el mundo que les permita pasar un último día con su padre, que falleció cuando ellos eran aún muy pequeños como para poder recordarlo.

1/2的魔法

影片设定在一个由精灵、巨魔和灵魂等组成的郊外幻想世界，在那里独角兽在垃圾桶中穿行，像是有着糖果条纹的负鼠。影片提供了一个前提，即魔法是真实的，但它早已被现代技术所遗忘和取代。一对十几岁的兄弟，在他们尚不更事时父亲便已离世，他们决定进入这个幻想世界，与父亲共度最后一个神奇的日子。



UNA GUERRA BRILLANTE (05-03-2020)

Thomas Edison y George Westinghouse, compiten -éste último junto a Nikolai Tesla - para crear un sistema sustentable de electricidad y poder comercializarlo a todos los Estados Unidos en lo que se conoce como la "guerra de las corrientes". Una rivalidad por el control del incipiente mercado y distribución de energía eléctrica.

电力之战

讲述1880年，“电灯之父”托马斯·爱迪生与铁路大亨乔治·威斯汀豪斯为争夺全美乃至全世界的电力供应系统，展开连场恶斗。爱迪生发明了直流发电机，威斯汀豪斯研发了交流发电机，当两大发明家明争暗斗之时，神秘后起之秀尼古拉·特斯拉突然出现...三位电力巨人会如何改变世界？



LA NOCHE DE LA BRUJA (12-03-2020)

Un grupo de estudiantes se dirige hacia las montañas para pasar un fin de semana en la nieve. Pero el cierre de una carretera los obliga a atravesar los bosques donde siglos atrás fueron los juicios en contra de las brujas de Salem, donde fueron colgadas en los árboles. Desorientados y con la camioneta atascada, cae la noche y empiezan a sufrir alucinaciones, con extrañas figuras que se mueven entre los árboles acechándolos. Sin ayuda, pronto comenzarán a sentir el frío y a enfrentarse entre sí, comenzando una verdadera cacería de brujas...

森林中的女巫

一群学生前往山上，在雪地里度过一个周末。但是，道路的封闭迫使他们穿越森林，几个世纪前是对萨利姆女巫的审判的地方。夜幕降临时，他们迷失方向，开始有幻觉，奇怪的人物在树丛中移动，缠着他们。随着温度的下降，开始了一场真正的女巫狩猎.....



BLOODSHOT (19-03-2020)

Ray Garrison (Vin Diesel), también conocido como Bloodshot, es resucitado por la compañía Rising Spirit Technologies a través del uso de la nanotecnología. Lo único que lo distingue ahora del hombre que era antes es que revivió con una fuerza increíble que bien podría derrotar a un ejército. Ahora, Ray deberá luchar por recuperar la memoria que perdió en aquel accidente que lo dejó amnéxico... ¿o es que hay cosas que le están ocultando?

喋血战士

电影根据勇士漫画改编，讲述由范·迪塞尔扮演的士兵雷·加里森在战斗中意外阵亡，被RST公司利用尖端纳米技术起死回生，变身即时自愈、媲美超级电脑的超级英雄喋血战士。苏醒的他执着于脑海中残存的记忆碎片，踏上为爱妻的复仇之路，却发现自己竟无法分清真实与虚幻...



MULÁN (02-04-2020)

La aclamada cineasta Niki Caro le da vida al épico relato de la legendaria guerrera china en la nueva película de Disney, MULÁN, en la que una joven valiente arriesga todo, por amor a su familia y a su país, para convertirse en una de las más grandes guerreras que China haya conocido.

花木兰

在古代中国，一位年轻的女子为了救她的父亲假扮成男装代父从军。在穿越中国广袤土地的壮丽征程中，她从紧张的训练和战争中存活下来，发现自己内心的战士，并且最终从外族侵略者手中救回了皇帝和她的祖国。刘亦菲饰演花木兰，Yoson An饰演花木兰恋人，李连杰饰演皇帝，巩俐饰演反派女巫，越南华裔女Xana Tang饰演花木兰的姐妹，甄子丹饰演花木兰的导师tung。

Precio 价钱



437.800

negociable

价钱可以面议



CASA EN
VENTA
房子出售



Se vende hermosa casa de 17 habitaciones con buena iluminación natural, todas amobladas y con baños independientes, además cuenta con un parqueo y un local comercial pequeño. La propiedad es de 332m² de terreno y 600m² de construcción. Está ubicada a 5 minutos caminando del barrio Chino en San José.

房子出售，内部环境好，自然采光好，空气非常流通。拥有17个房间，每个房间都有独立的卫生间、双人床、液晶平板电视机、衣柜和窗户。还有一个停车位和一个小铺位，房子占地面积332平方米，建筑面积600平方米，位于圣何塞，步行5分钟就可到达中国街。

Para mas información:

联系电话 :

+ (506) 62916678 (西班牙语)

gamb55ve@gmail.com.com



UNA CASA
PARA VIVIR | 一所房子



Santa Ana
COSTA RICA



+506 62916678 | info@revista168.com

MARA
CHIMBA

Una propiedad exclusiva, rentable y segura.
专有，有利可图且安全的财产。



UN EDIFICIO PARA
ALQUILERES | 出租房屋





**Toda gran historia siempre
comienza de una manera
extraordinaria.**

每一个伟大的故事总是
以非凡的方式开始

Macan.

Tome control de su destino y escoja la aventura. Con el sistema Porsche Communication Management y la nueva franja trasera que resalta el emblema Porsche, el Macan le garantiza que su legado será inolvidable.
掌控目的地和选择冒险。新的保时捷通讯管理系统以及新的后部设计更突显出保时捷的标志，Macan保证会令人难忘。

Conózcanos y visítenos en nuestro Porsche Center.

了解我们并访问我们的保时捷中心

Porsche Center Costa Rica
Parque Comercial Lindora
500 metros norte de Forum 2
Teléfono: +506 2582-2560
E-mail: info@porsche-costarica.com



PORSCHE